

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 12 (1985)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ausbildung in Schweizer Privatschulen Education dans les écoles privées de Suisse



**LYCEUM ALPINUM  
ZUOZ** International Boarding School for  
Boys from 10 to 19 years

Primary School forms 5 and 6

Upper school departments (Grammar School) types A, B, C, D, E with Matriculation

Commercial School with Diploma

All final examinations are federally recognised; they are held at the school. The German Abitur is available.

Teaching language German. Excellent sports facilities.

Information and Brochure can be obtained from the Rektorat:

**Dr. G. A. Bezzola-de Meuron,**

CH-7524 Zuoz 8, Engadine, Tel. 082/71234



Bewährte Mittelschule mit **Internat** für Knaben und Mädchen von 13-20 Jahren

**Gymnasium** Typus A, B, C, D (7.-13. Schuljahr).

**Lehrerseminar.** 3 Jahre Unterseminar und 2 Jahre Oberseminar (10.-14. Schuljahr).

Eidgenössisch und kantonal anerkannte eigene Abschlussprüfungen. Interne Schülerberatung - individuelle Betreuung - geregelte Studienzeiten. Eintrittserleichterungen für Auslandschweizer. Besorgung der persönlichen Wäsche in der Schule auf Wunsch möglich. Schuljahresbeginn 7. Schuljahr Mitte August; höhere Klassen Mitte Mai. Anmeldefrist Ende Februar bzw. Ende April für Schüler des 7. Schuljahres. Aufnahmeprüfungen zweite Hälfte März bzw. erste Hälfte Juni. Ausführliche Unterlagen durch das Sekretariat.

**Weitere Beratung durch den Direktor, Pfr. Dr. J. Flury.**  
Telefon 081 53 11 91 - Postfach 7220 Schiers

## Wir machen Schule, weil wir nicht nur Schule machen



**Lehren und lernen findet bei uns nicht nur im Klassenzimmer statt. Auch in Lausanne, Cambridge, Florenz.**

**So führt das Neusprachliche Gymnasium zielgerichtet zur eidg. Maturität und damit zum Start für alle Berufs- und Studienrichtungen, die perfekte Sprachkenntnisse verlangen.**

Verlangen Sie unsere Studienmappe, Tel. 071 636277

Das Neusprachliche Gymnasium ist eine Abteilung der Schule für Beruf und Weiterbildung, Romanshorn.

## Alpines Institut Kandersteg Berner Oberland 1200 m ü. M.

Internat mit kleiner Schülerzahl für Knaben und Mädchen von 10-16 Jahren, familiär geführt.

**Primar- und Sekundarschule** staatl. anerkannt  
**Spezial-Deutschkurse** für fremdsprachige Kinder  
**Sommer-Feriensprachkurse** Juni/ Juli/ August

Winter-Ferienkurse mit Sprachunterricht  
Sommer- und Wintersportmöglichkeiten.

Schul- und Internatsleitung: Dr. J. Züger, Telefon 033 7514 74

## Education and sunshine in the Engadine (1720 m a.s.l.)

**Boarding and Regional School for boys and girls** from 13 years: ● Lower Level Sch. ● Grammar Sch. with emphasis on Economics ● Commercial Sch. ● Lower Secondary Sch. ● Educational and Vocational Guidance Course ● German Course ● State-approved diploma examinations



Please contact  
**E. M. S., CH - 7503 Samedan,**  
Phone 082/658 51. Dr. H. Schmid, Pricipal

## Institut Anglo-Suisse «Le Manoir» 16-23, route de Neuchâtel CH-2520 La Neuveville

### Ecole internationale pour Jeunes Filles

Etudes approfondies des langues modernes (Français, Anglais, Allemand, Italien, Espagnol). Certificats et Diplômes officiels (Alliance Française, Université de Cambridge), Méthodes audio-visuelles, laboratoires de langues, cours de secrétaires, informatique.

Culture générale - Economie familiale. Vacances studieuses et cours de langues en Juillet et Août. Séjour d'hiver et d'été dans les Alpes Suisses à Wengen.

**Début de l'année scolaire en septembre et en avril.**

**Direction:** J. Voumard-Rodrigues, Tél. 038 51 3636, Telex BCBN 952822 CH

## Ecole d'Humanité · 6085 Hasliberg Goldern

Gemeinnützige Genossenschaft; Telefon 036 7115 15; B.O., 1050 m ü. M.

**Internat:** familiäre Kleingruppen, Knaben und Mädchen, Primar-, Sekundar-, Realschule, Gymnasium. Flexible Kursorganisation (Fähigkeitsgruppen, nicht Jahrgangsklassen) ermöglicht u. a. Umschulung auf Schweizerische Schulverhältnisse.

**English-speaking school system:** CEEB and GCE preparation

Gründer: Paul und Edith Geheeb. 150 Schüler, 34 Lehrer. Leitung: Natalie und Armin Lüthi-Peterson.



## Schweizerische Alpine Mittelschule Davos

- Internat für Knaben und Mädchen von 12 bis 19 Jahren.
- Gymnasium (Typen A, B, C, E) mit eidg. Maturität.
- Handelsmittelschule (BIGA-angemerkt).

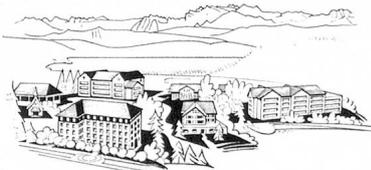
Sommer- und Wintersport.

Auskünfte erteilt: Rektor Dr. E. Bolliger,  
Telefon: 083/35236

## Boarding school for Young Swiss living abroad

At the request of the Secretariate for Swiss living abroad, a well-established private school (35 years) in the Bernese Oberland offers a many-faceted education in the boarding school (and up to the Matura in local state schools). Sunny Dale offers language courses in German, French and English (internationally recognised diplomas) as well as personal care. In addition **TOURISM AND HOTEL COURSES** in German, vocational guidance and sport. **Summer language courses in July.** Best references.

**Institut Sunny Dale - Villa Unspunnen, Fam. Dr. Gaugler**  
3812 Interlaken/Schweiz, Tel. 036 22 17 18, Tx 923173



## INSTITUT MONTANA ZUGERBERG

Leitung: Dr. K. Storchenegger  
6316 Zugerberg, Telefon 042 21 17 22

1000 Meter über Meer

### Internationale Schule für Söhne ab 10 Jahren

**Schweizer Sektion:**  
Primarschule Klassen 4-6  
Gymnasium und Wirtschaftsdiplomschule  
Eidgenössisch anerkannte Diplom- und Maturitätsprüfungen im Institut  
**Ferienkurse:** Juli-August  
**American School:** 5th-12th Grade

# Wie man als Auslandschweizer auch im Ausland Schweizer bleibt.

Ein Schweizer in der Schweiz ist eingebettet in vertraute Verhältnisse, gewohnte Sprache, heimische Atmosphäre.

Ein Schweizer im Ausland hat all das nicht.

Um so mehr braucht er die heimatliche Stimme, die hilft, dass einem Schweizer in der Fremde die Schweiz nicht fremd wird: die Tages-Anzeiger-Fernausgabe.

Sie ist ein wöchentlicher engbeschriebener Brief aus der Heimat. Sie ist die Ausland-Wochenausgabe des Tages-Anzeigers, der meistgelesenen abonnierten Zeitung der Deutschschweiz. Sie ist auf 16 Dünndruckseiten ein Querschnitt durch das ganze Spektrum von der Politik bis zum Sport.

Die Welt aus Schweizer Sicht und die Schweiz aus erster Hand – das gibt Ihnen die Fernausgabe, wie niemand es sonst kann.

Schicken Sie uns den Coupon. Dann können Sie die Fernausgabe gratis kennenlernen oder im kostengünstigen Abonnement regelmässig lesen.



## Die Preise der Tages-Anzeiger-Fernausgabe in Schweizer Franken

Gewöhnliche Postzustellung	3 Monate	6 Monate	12 Monate
BRD, Dänemark, Finnland, Frankreich, Italien, Jugoslawien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Zypern	22.80	44.80	87.60
Übrige Länder	25.30	49.70	97.40
Luftpostzustellung			
Europa und Mittelmeerländer, Spanisch	24.60	48.50	94.80
Westafrika	27.30	53.60	105.40

**Tages-Anzeiger**  
FERNAUSGABE

Ich abonniere die Tages-Anzeiger-Fernausgabe  
Die ersten 4 Ausgaben sind gratis

Gewünschte Zustellart:  
 Luftpost  
 gewöhnliche Post

Gewünschte Zahlungsweise:  
 jährlich  
 halbjährlich  
 vierteljährlich

Ich möchte die Tages-Anzeiger-Fernausgabe kennenlernen.  
Schicken Sie mir 4 Ausgaben gratis.

Zustell-Adresse:

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_

Abonnementsrechnung an:

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Coupon einsenden an: Tages-Anzeiger  
Vertrieb/Verkauf, Postfach,  
CH-8021 Zürich

**TRAVEL**

**Montana Guest Farm**  
Luxury Cottages Magaliesberg  
Box 17754, Hillbrow 2038  
Marikana 0142222 ask 1413

**Forest Hall Guest Farm** (F. Simond)  
The Crags Plettenberg Bay  
(04457) 8869

**Hunting Safaris** (C. Ghenzi)  
Box 69748, Bryanston (012) 402812

**Safaris GO WILD, Botswana**  
Kalahari Photo Exped.  
Box 1930 Gaborone

**I.T.C. Travel** (Ruedi Frey)  
2317 Trust Bank Centre  
Cape Town 21-2530

**SITATUNGA CAMPING SAFARIS**  
**MAUN/BOTSWANA 019226-205 or 222**  
Camp overlooking Thamalakane River  
John & Ursula Seaman-Achermann,  
Prop. Tlx 2482 BD

**Kuoni Travel**  
JHB Delters/Kerkstr. 29-6311  
Parrow 1a Bedfordstr. 92-0137  
Claremont 19 Dreyerstr. 61-9075

**Ski Slope** (Artificial)  
Kirby Rd. Bedfordview- 616-2608

**SAA** South African Airways flights to  
Zuerich on Tuesdays, Fridays & Sundays

**Swissair** to Zuerich on Mon. Wed. & Sat.  
Swiss House, Main St. 832-3221

**Keiser & Gentry Travel**  
Life Centre, 45 Com. Str 833-7520

**Clouds End Hotel \*\*TYYY**  
Owner/Mgr. Marga Anderson.  
P/Bag 2409,  
Louis Trichardt (01551) 9621

**Private Game Lodge.**  
Motswari-M'bali (Eastern Tvl)  
P.O. Box 76037 Wendywood 802-1002  
- 22 Ha of Timbavati Bush, shared by  
only 36 guests.

**Gloor Adventure Trails**  
(Arthur & Irene Gloor)  
Safaris Namibia/Botswana  
P.O. Box 35205 Northcliff  
678-5680

**WOODWORK, FURNITURE,**  
**Alpina Shopfitters** (Hofmaenner &  
Albrecht)  
15 Park St. Jeppe  
614-2929

**Fisher & Roth (Pty) Ltd, Shopfitters**  
40 Section St. Paarden Eiland  
Cape Town 51-9498

**Timbavati Interiors (Irma v.d. Weele)**  
**Interior Architects**  
Box 29016 Sandringham  
53-6701

**SWITZERLAND**  
**Zuerich. Rest Waldhaus, Sihlbrugg**  
(S.A. Hock - 1st Friday of the Month)

**CLUB DER FREUNDE**  
**SUEDAFRIKAS**  
Postfach, Huenibach, 3626.

**Verein der Freunde von Lesotho**  
Feisenegg 13, 6204 Sempach

**ADRI A.G.** Eckweg 5, Biel/Bienne  
Tombolalose Festabz Tanzbaendel

**P. Faude AG,** 5316 Gippingen  
Medaillen Kraenze Zinnwaren Pokale

**Amalia Weinhandel,** Waldheimstr. 6  
6300 Zug, for Nederburg Wines

**Sunny Dale** Maedchen Internat  
Wilderswil/Interlaken or Phone  
Pretoria 79-1461

**Schuler Weine,** Simonsig, Groot Const.  
etc. Postfach 25, Schwyz.

**WINE, DINE AND CATERING**  
**Cafe Kranzier**

Benmore Gardens 783-1258  
73 Kotzestr. Hillbrow 642-4211  
Bakery & H/Office 726-5412

**La Boheme Restaurant**  
251 Bree St. 23-2817

**Fondue Pot Restaurant**  
1st Floor, 85 Kotze Str.  
**Hillbrow**

642-8127/787-5441

**La Grande Moustache Restaurant**  
36 Bok Str. (Claire & Rolf) 725-5508

**Swiss Inn Restaurant**  
RANDBURG  
789-3314/787-9903

**252 Taverne Restaurant**  
252 Jeppe Street  
23-9451/23-9457

**The Kingfisher** Germiston Lake  
Germiston

827-0300/1

**MARCELLO'S Mighty Meals** Catering  
Box 91025 Auckland Pk 728-6494

**Ticino Restaurants** Cape Town  
257 Beachwood, Seapoint  
449969

**Banbury Cross** Tea Gardens  
Randburg  
679-1804/793-4514

**Pick 'n Shovel** Steakhouses Zurschmiede  
5 Marine Parade, (ex Fairhaven)  
32-9993

Brickhill Parkade, Seaviewstr. 37-3088

**La Perla Restaurant**  
211 Skinner Street  
Pretoria 26-7044

**La Provence Restaurant** (R. Ritter)  
592 Voortrekker St. Brakp. 55-8036/7

**Chez Michel Restaurant** (Gisler)  
139 Main Str.  
Somerset West (024) 26069

**Michaels Restaurant** (K. Glaus)  
Millpark Galleries 726-5803  
Aucklandpark 726-8406

**Smugglers Rest Restaurant & Calico**  
**Jacks Pub & Beer Garden**  
14 Rabie Str. Randburg  
Fontainebleau  
793-2386, 793-5428

**Admiral Benbow Restaurant**  
(Sonja & Peter)  
15 Chaucer Ave. Senderwood  
53-2015

**Coffeechox** (Axmann)  
Shop 36  
Crossroad Centre Randburg  
787-3600

**Admiral Benbow Restaurant**  
(Sonja & Peter)  
15 Chaucer Ave. Senderwood  
53-2015

**Coffeechox** (Axmann)  
Shop 36  
Crossroad Centre Randburg  
787-3600

**LATE ENTRY**

**House Sitting, wir hueten**  
Ihr Haus waehrend Ferien  
Phone Theresa  
(Bus.) 783-8105

**Wind Sinfonia Orchestra**  
for a concert at a venue of your choice  
- new members also welcome.  
W. Schiess  
Priv. 705-1427  
Bus. 53 95 80

**Five Star Kennel & Dog-training**  
**Centre**  
143 Agulhasrd,  
Klippoortjie  
Boksburg  
896-1112

**GREAT ADVERTISING VALUE...**

IF YOUR NAME IS NOT YET ON THE LIST ...

PLEASE send your entry for this Guide with a cheque of R15,00 to:

SWISS REVIEW - P.O. BOX 3364  
JOHANNESBURG, 2000.

ENTRY: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# Come home to Switzerland for dinner tonight.

Famous Swiss dishes prepared as only the Swiss know how. Served with all the hospitality the Swiss are famous for. In an atmosphere so Swiss you'll be surprised it's not snowing when you step outside. Parking is plentiful.

Booking by phone is recommended. Open for lunches and dinner every day except for lunch on Saturdays, and whole day on Mondays.

Fine Swiss cuisine at good old fashion value-for-money prices. Why not come home for dinner tonight.

Wine and Malt Licence



**The inns with a difference.**

Randburg, Rand Arcade, Hendrik Verwoerd Drive. tel.: 787-9903 - 789-3314

**DANZAS**, a whole world of shipping services at your disposal:

– 350 Offices Worldwide –

A vast network of people serving people:  
Shipping – Clearing – Forwarding – Insurance  
Warehousing – Container –  
Groupage – Services – Air and Ocean.

**DANZAS TREK  
(PTY) LTD.**

Johannesburg	Telephone: 339-5631	Telex: 4-22549
Kempton Park	Telephone: 975-2613/4/5	Telex: 8-4937
Port Elizabeth	Telephone: 2-8151/2/3	Telex: 574-7771
Cape Town	Telephone: 25-4400/04	Telex: 572-0486
Durban	Telephone: 37-3752/3/4	Telex: 56-0219
Jan Smuts	Telephone: 975-2613/4/5	Telex: 8-4937



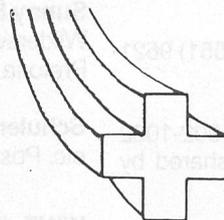
WOODEN TOYS – EDUCATIONAL AIDS  
HOLZSPIELWAREN – LEHRMITTEL

As from April 1984, the renowned DELMA toys, games and educational aids will be manufactured in South Africa by our subsidiary company

**DELMA (PTY) LTD.**

45 Corundum Street, Futura  
P.O. Box 1455, Pietersburg 0700  
Telephone: 0152-6082

Our products will be available from reputable toy shops throughout the country.



**SÜDAFRIKA  
VERWANDTEN-  
BESUCHE**

**Zürich – Südafrika – Zürich**

ab sFr. 2030



oder



Einzel-Flugreisen – Tägliche Abläufe – Ein guter Grund für Ihre Eltern, Freunde, Bekannten und Verwandten aus der Schweiz. Sie endlich einmal in Südafrika zu besuchen!

Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Südafrika bestens kennen, ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.

Information senden wir auf Ihren Wunsch gerne an Ihre Schweizer Bekannten

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief beilegen

**GÜNSTIGE FLUGSCHEINE  
HOTELRESERVATIONEN  
PASS/MISUM-BESCHAFFUNG**

**General-Manager:**  
Bruno Bockli

